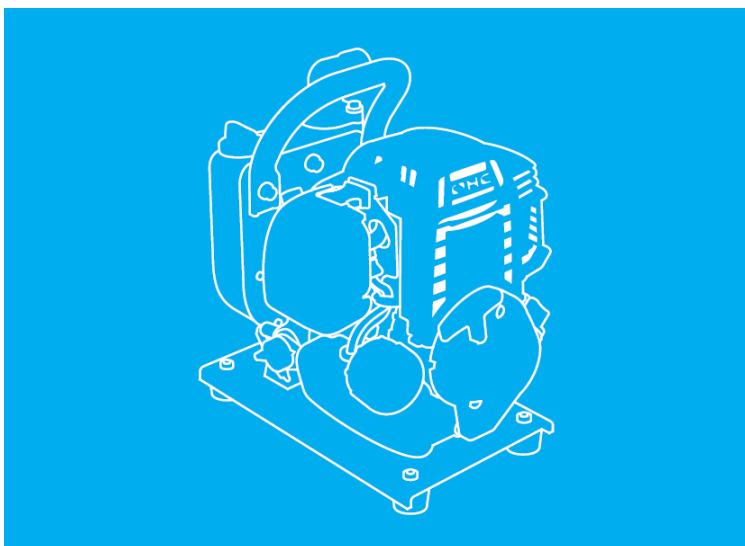


HONDA

POMPA WODNA WX10T



INSTRUKCJA OBSŁUGI (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)

Dziękujemy za zakup pompy wodnej marki HONDA.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje dotyczące obsługi i serwisowania pompy wodnej typu: WX10T.

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji bazują na najświeższych danych dostępnych w momencie jej drukowania.

Honda Motor Co., Ltd. zastrzega sobie prawo do wprowadzenia jakichkolwiek zmian bez wcześniejszego powiadomienia i bez zaciągania jakichkolwiek zobowiązań.

Żadna z części niniejszej instrukcji nie może być powielana w jakiegokolwiek formie bez pisemnej zgody.

Instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią pompy i w przypadku odsprzedaży musi być do niej dołączona.

Zwróć szczególną uwagę na informacje poprzedzone następującymi słowami:

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO ! Niezastosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem spowoduje wysokie prawdopodobieństwo odniesienia poważnych obrażeń ciała lub śmierci operatora lub osób postronnych.

UWAGA: Niezastosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem może spowodować uszkodzenie pompy lub innego mienia.

WAŻNE: Tak oznaczono informacje przydatne w czasie użytkowania pompy.

Jeśli masz problem lub pytania dotyczące pompy skontaktuj się z autoryzowanym dilerem HONDY.

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Pompy wodne marki HONDA są tak zaprojektowane, aby zapewnić bezpieczną i niezawodną pracę, jeśli ich obsługa jest zgodna z informacjami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji. Bardzo dokładnie przeczytaj instrukcję zanim przystąpisz do użytkowania pompy. Nie zastosowanie się do zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji może spowodować zagrożenie życia lub zdrowia operatora lub innych osób, jak i uszkodzenie urządzenia.

- Ilustracje mogą różnić się w zależności od typu pompy.

Utylizacja

W celu ochrony środowiska naturalnego, nie pozbywaj się zużytego urządzenia, akumulatora, oleju silnikowego itp. po prostu wyrzucając je do śmieci. Zapoznaj się z lokalnymi przepisami i regulacjami prawnymi lub skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Hondy celem uzyskania informacji dotyczących sposobu utylizacji zużytych urządzeń i komponentów.

SPIS TREŚCI

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	3
2. UMIEJSCOWIENIE NAKLEJEK BEZPIECZEŃSTWA	5
Umiejscowienie oznaczenia CE i naklejki głośności	6
3. OPIS ELEMENTÓW POMPY	7
4. PRZYGOTOWANIE	9
5. SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM	11
6. URUCHOMIENIE SILNIKA	18
•Modyfikacja gaźnika do pracy na dużych wysokościach	21
7. OBSŁUGA POMPY	22
8. ZATRZYMANIE SILNIKA	23
9. KONSERWACJA	24
10. TRANSPORT / MAGAZYNOWANIE	35
11. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU USTEREK	38
12. DANE TECHNICZNE	40
LISTA ADRESOWA DYSTRYBUTORÓW HONDA.....	wewnątrz tylnej okładki
“Deklaracja Zgodności WE” Tłumaczenie zawartości.....	wewnątrz tylnej okładki

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie –



- Pompa HONDA jest zaprojektowana w sposób zapewniający bezpieczną i niezawodną pracę pod warunkiem, że jej obsługa jest zgodna z informacjami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji obsługi. Przed uruchomieniem pompy przeczytaj i upewnij się, że zrozumiałeś informacje zawarte w Instrukcji Obsługi. Zaniechanie tej czynności może doprowadzić do obrażeń ciała oraz uszkodzeń urządzenia.



- Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, bezbarwny i bezzapachowy gaz. Wdychanie tlenku węgla może spowodować utratę przytomności, a nawet prowadzić do śmierci.
- Jeśli uruchamiasz pompę w zamkniętej lub nawet częściowo ograniczonej przestrzeni, wdychane powietrze może zawierać niebezpieczne ilości tlenku węgla.
- Nigdy nie uruchamiaj pompy w garażu, domu lub w pobliżu otwartych okien czy drzwi.



- Przed rozpoczęciem tankowania, zatrzymaj silnik.
- Benzyna jest wysoce łatwopalna, a w pewnych warunkach wybuchowa. Tankuj paliwo w dobrze wentylowanym miejscu, przy wyłączonym silniku.



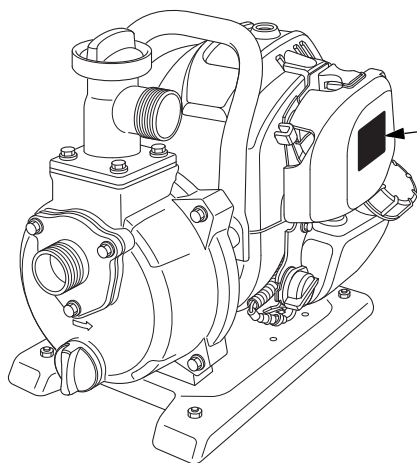
- Podczas pracy tłumik nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury i pozostaje ciepły na długo po jej zakończeniu. Uważaj aby go nie dotykać jeśli jest gorący. Przed przystąpieniem do obsługi silnika lub napraw pozwól silnikowi wystygnąć.
- System wydechowy silnika rozgrzewa się podczas pracy i pozostaje gorący po zatrzymaniu silnika. Aby uniknąć poparzeń zwróć szczególną uwagę na znaki ostrzegawcze umieszczone na pompie.

- Przed rozpoczęciem pracy należy dokonać sprawdzenia wstępnego wg opisu zawartego w instrukcji (strona 11). Zabezpieczy Cię to przed wypadkiem lub uszkodzeniem.
- Dla zachowania bezpieczeństwa nie pompuj łatwopalnych płynów lub płynów powodujących korozję takich jak benzyna lub kwasy. Także, aby zabezpieczyć się przed korodowaniem pompy nie pompuj wody morskiej, roztworów chemicznych lub roztworów żrących takich jak zużyty olej silnikowy, wino lub mleko.
- Zawsze ustawiaj pompę na równej, płaskiej powierzchni tak, aby nie przewróciła się.
- Aby uniknąć zagrożenia pożarowego i zapewnić odpowiednią wentylację, ustawiaj pracującą pompę w odległości 1 m od ścian budynku lub innych urządzeń. Nie umieszczaj w pobliżu pracującej pompy materiałów łatwopalnych.
- W obszarze pracy nie mogą przebywać dzieci ani zwierzęta, aby zminimalizować ryzyko popażeń od gorących elementów silnika.
- Upewnij się, że wiesz jak można szybko wyłączyć (zatrzymać) silnik oraz orientujesz się do czego służą poszczególne elementy sterujące. Nigdy nie pozwól włączać pompy osobom nieznającym zasad właściwej obsługi.
- Nigdy nie uruchamiaj silnika w zamkniętych pomieszczeniach. Gazy spalinowe zawierają toksyczny tlenek węgla, którego wdychanie może powodować utratę przytomności, a nawet prowadzić do śmierci.
- Przed każdym uruchomieniem pompy obejrzyj dokładnie zarówno urządzenie jak i jego najbliższe otoczenie aby zlokalizować ewentualne wycieki paliwa lub oleju.

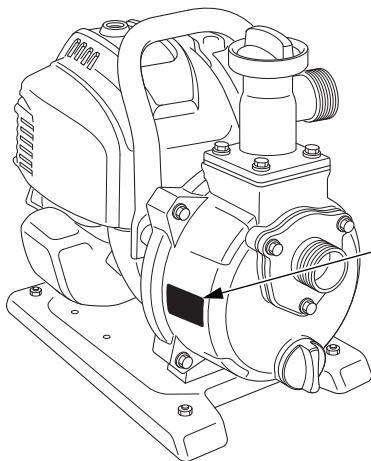
2. UMIEJSCOWIENIE NAKLEJEK BEZPIECZEŃSTWA

Naklejki te informują o potencjalnych możliwościach obrażeń i zagrożeniu uszkodzenia sprzętu. Dokładnie zapoznaj się ze znaczeniem naklejek i ich opisem umieszczonym w niniejszej instrukcji.

Jeśli naklejki odkleją się lub staną się nieczytelne, skontaktuj się z Autoryzowanym Dilerem HONDA w celu ich wymiany.



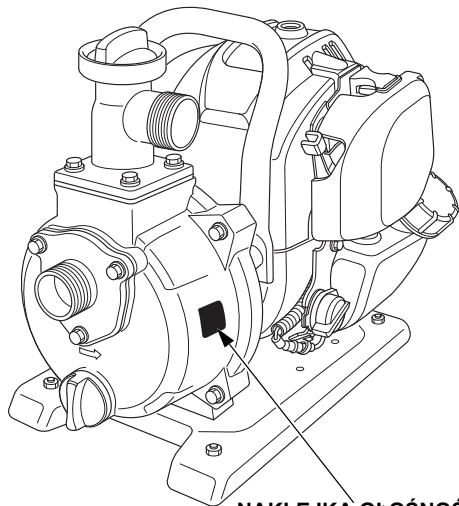
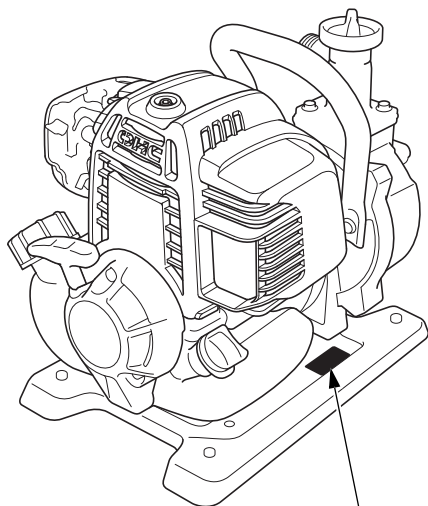
OSTRZEŻENIA DOT. PRACY



UWAGA - GORĄCE



Umieszczenie oznaczenia CE i naklejki głośności



NAKLEJKA GŁOŚNOŚCI



OZNACZENIE CE

Nazwa i adres producenta

Nazwa i adres upoważnionego przedstawiciela i importera

Rok produkcji

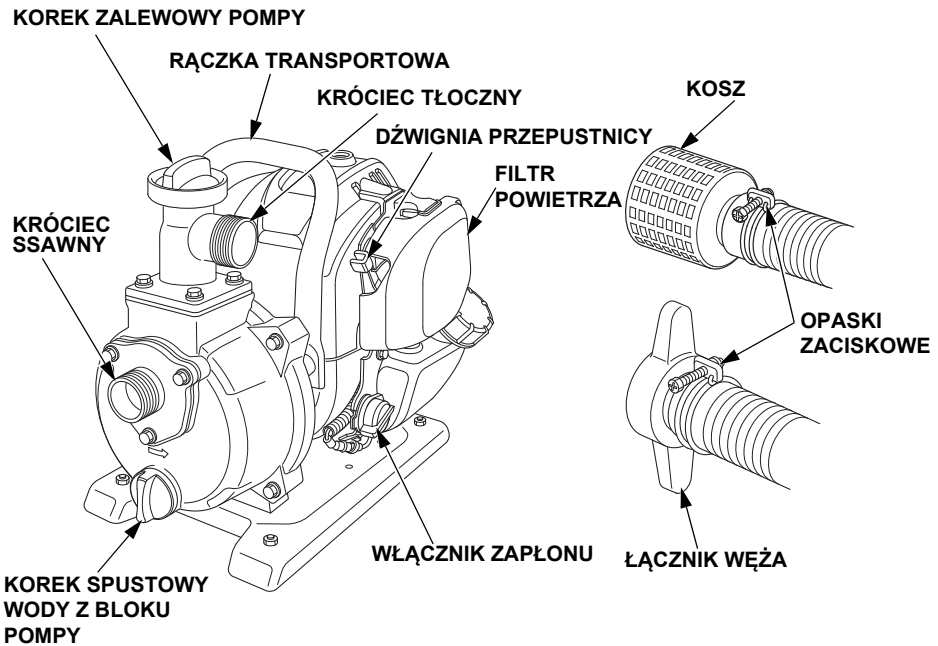
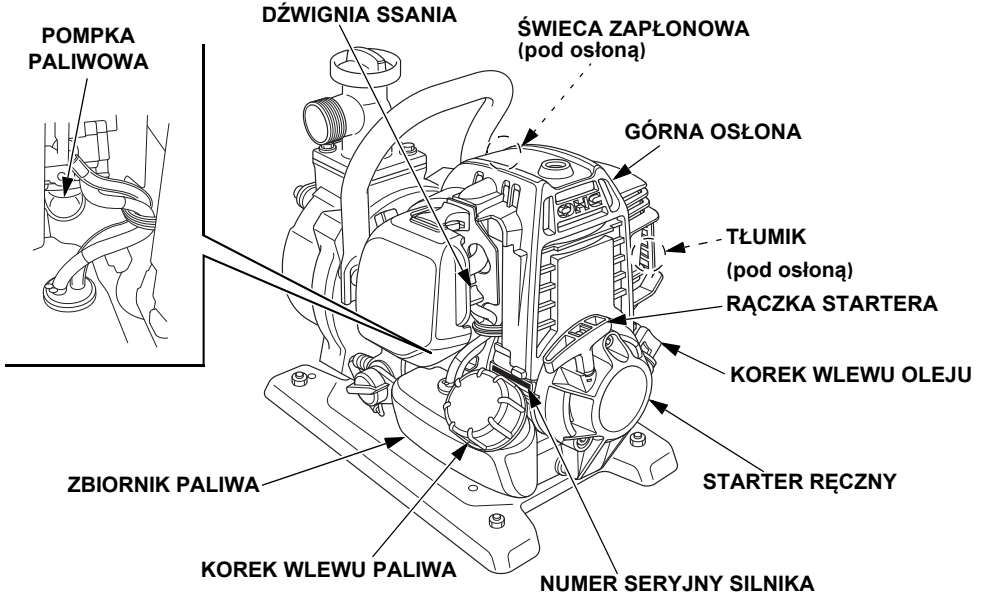
Model

Waga robocza

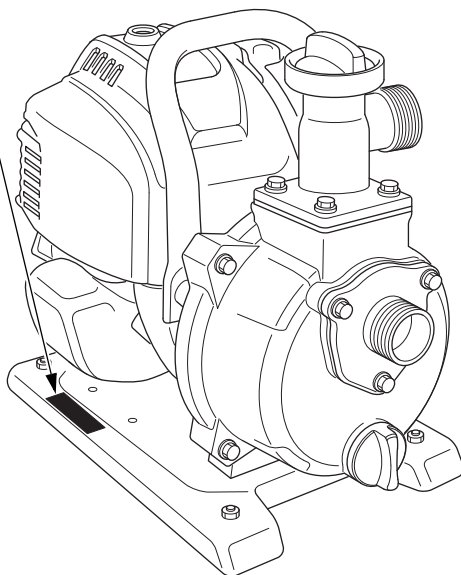
CE

Nazwa i adres producenta, upoważnionego przedstawiciela i importera wpisane są w tłumaczeniu zawartości "Deklaracji Zgodności We" na końcu niniejszej instrukcji obsługi.

3. OPIS ELEMENTÓW POMPY



NUMER SERYJNY POMPY



Zapisz poniżej numer seryjny pompy oraz numer seryjny silnika (patrz strona 7)
Będziesz potrzebował tych numerów podczas zamawiania części zamiennych.

Numer seryjny pompy: _____

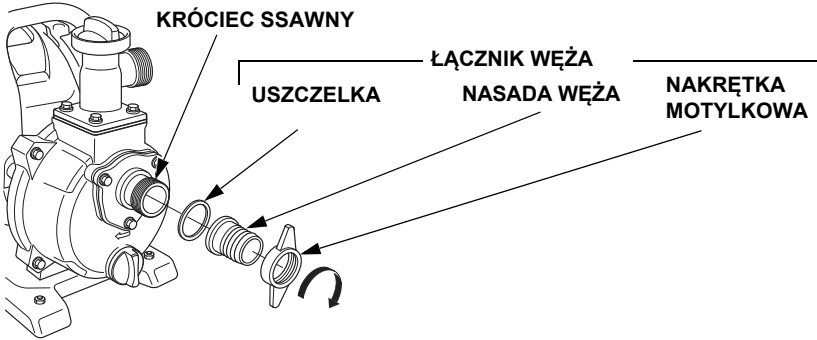
Numer seryjny silnika: _____

4. PRZYGOTOWANIE

Przed każdym uruchomieniem obejrzyj silnik i jego otoczenie, w celu stwierdzenia ewentualnych wycieków oleju czy paliwa.

1. Instalacja łącznika węża.

Upewnij się, że pomiędzy nasadę węża i króciec pompy włożyłeś gumową uszczelkę i dociśnij nakrętką motylkową.



2. Podłączenie węża ssawnego.

Do pompowania używaj ogólnie dostępnych węży o średnicy 25 mm (1cal). Wąż ssący musi być węzłem wzmacnianym, nie zapadającym się pod wpływem podciśnienia. Długość węża ssącego powinna być jak najkrótsza (nie dłuższa niż to konieczne). Wydajność pompy jest tym lepsza, im bliżej znajduje się ona powierzchni wody. Także czas samozasysania jest proporcjonalny do długości węża ssącego.

Drugi koniec węża ssącego musi być zakończony koszem ssawnym, zabezpieczonym opaską zaciskową.

UWAGA:

Zawsze bezwzględnie stosuj kosz ssawny na końcu węża ssawnego. Kosz ssawny zatrzymuje zanieczyszczenia stałe o niedopuszczalnej średnicy. Zbyt duży gruz, żwir, odłamki, mogą spowodować zatkanie pompy lub uszkodzenie elementów wewnątrz korpusu.

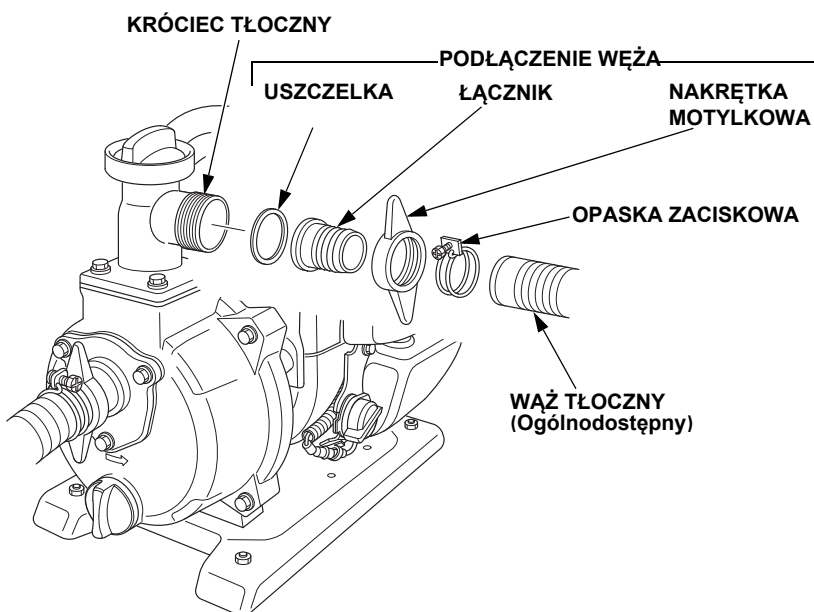


3. Podłączenie węża tłocznego.

Do odprowadzenia pompowanych płynów używaj ogólnie dostępnych węży tłocznych, łączników i opasek zaciskowych. Większą wydajność uzyskuje się stosując krótkie węże o dużej średnicy. W długim wężu o małej średnicy zwiększają się opory ruchu pompowanego płynu przez co zmniejsza się wydajność pompy.

WAŻNE:

Dokładnie zamocuj wąż tłoczny do króćca pompy, aby nie spadł podczas pompowania z dużym ciśnieniem.



5. SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM

1. Sprawdzenie poziomu oleju silnikowego.

Co 10 godzin sprawdzaj poziom oleju w silniku i uzupełniaj olej do górnej krawędzi szyjki wlewu oleju jeśli pompa pracowała bez przerwy przez więcej niż 10 godzin.

UWAGA:

Olej silnikowy jest głównym czynnikiem wpływającym na działanie silnika i jego żywotność. Oleje bezdetergentowe oraz oleje roślinne nie są zalecane.

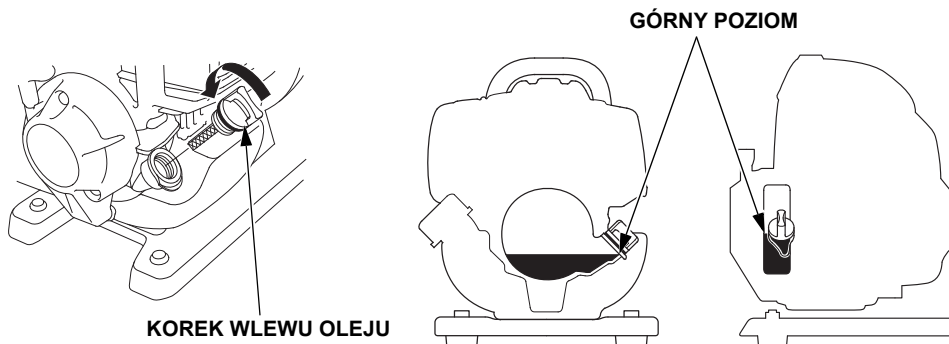
Sprawdzaj poziom oleju gdy pompa jest ustawiona na równej powierzchni przy zatrzymanym silniku.

1. Odkręć korek wlewu oleju.
2. Sprawdź poziom oleju silnikowego. Jeśli znajduje się poniżej górnego poziomu, uzupełnij zalecanym olejem (patrz strona 12) do górnego poziomu.
3. Zainstaluj ponownie korek wlewu oleju.

Olej dolewaj powoli i nie dopuść do przelania, pojemność miski olejowej silnika jest mała.

UWAGA:

- Uruchamianie silnika przy zbyt niskim poziomie oleju może spowodować poważne uszkodzenie silnika.
- Upewnij się, że sprawdzasz poziom oleju przy zatrzymanym silniku, ustawionym na równej powierzchni.

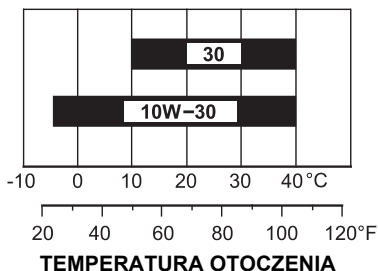


KOREK WLEWU OLEJU

GÓRNY POZIOM

Zalecany olej

Używaj oleju silnikowego, który spełnia lub przekracza wymagania klasyfikacji API SE lub wyższej (lub równoważnej). Zawsze sprawdzaj czy naklejkę z klasyfikacją na opakowaniu oleju zawiera oznaczenie klasy SE lub wyższej (lub równoważnej).



SAE 10W-30 jest olejem ogólnego przeznaczenia. Oleje o innej lepkości pokazane na powyższym wykresie mogą być stosowane jeśli temperatura otoczenia zawiera się w pokazanym zakresie temperatur.

UWAGA: Stosowanie oleju bezdetergentowego lub oleju do silników 2-suwowych może spowodować skrócenie żywotności silnika.

2. Sprawdzenie poziomu paliwa.

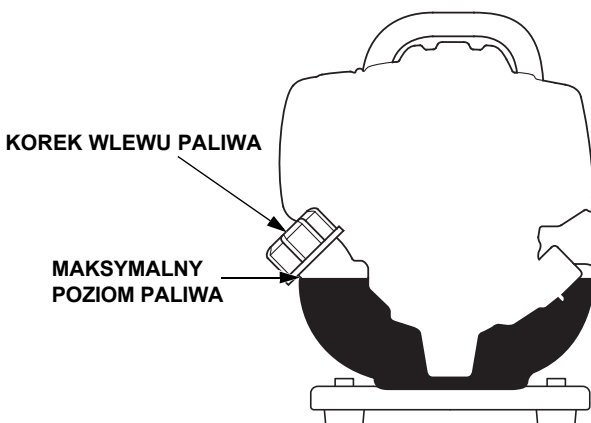
Sprawdź poziom paliwa zaglądając przez półprzeźroczyste ścianki zbiornika paliwa. Jeśli poziom paliwa jest niski, zatankuj w dobrze wentylowanym miejscu przy zatrzymanym silniku. Jeśli silnik jeszcze przed momentem pracował, pozwól aby ostygł.

Stosuj samochodową benzynę bezołowiową o liczbie oktanowej 91 lub wyższej (Pump Octane Rate Number 86 lub wyższa).

Nigdy nie używaj starej lub zanieczyszczonej benzyny lub mieszanki olejowo-benzynowej. Zapobiegaj przedostaniu się do zbiornika paliwa brudu, kurzu lub wody.

! NIEBEZPIECZEŃSTWO !

- **Benzyna jest wysoce łatwopalna i wybuchowa w pewnych warunkach.**
- **Tankuj w dobrze wentylowanych pomieszczeniach przy wyłączonym silniku. W miejscu tankowania a także w pobliżu miejsca składowania benzyny nie wolno palić ani stosować urządzeń z otwartym ogniem lub wytwarzających iskry.**
- **Zbiornika nie należy przepelniać (paliwo nie powinno sięgać powyżej poziomu maksymalnego), a po każdym tankowaniu należy sprawdzić, czy zbiornik jest prawidłowo zamknięty.**
- **Należy uważać, aby przy tankowaniu nie rozlewać paliwa. Opary benzyny lub pozostałości paliwa mogą się zapalić. Jeżeli nastąpiło rozlanie benzyny należy bezwzględnie przed rozruchem silnika wytrzeć wszelkie plamy paliwa.**
- **Należy unikać przedłużenia kontaktu skóry z benzyną lub wdychania oparów benzyny. PRZECHOWUJ POZA ZASIĘGIEM DZIECI.**



WAŻNE:

Jakość benzyny pogarsza się bardzo szybko pod wpływem takich czynników jak ekspozycja na światło, temperatura czy czas.

W najgorszym przypadku benzyna może nie nadawać się do użycia już po 30 dniach.

Stosowanie zanieczyszczonej benzyny może poważnie uszkodzić silnik (zatkany gaźnik, zawory).

Takie uszkodzenia, spowodowane zastosowaniem złej jakości benzyny nie podlega bezpłatnym naprawom w okresie gwarancyjnym.

Aby tego uniknąć, stosuj się do poniższych zaleceń:

- Stosuj tylko zalecana benzynę (strona 13).
- Używaj świeżej i czystej benzyny.
- Aby spowolnić proces pogarszania jakości paliwa przechowuj benzynę w zbiorniku przeznaczonym do tego celu.
- Jeśli przewidujesz magazynowanie pompy (przez czas dłuższy niż 30 dni) opróżnij zbiornik paliwa i gaźnik (strona 36).

Benzyzny zawierające alkohol

Jeżeli zdecydujesz się na używanie benzyny zawierającej alkohol upewnij się, że jej liczba oktanowa jest odpowiednio wysoka do liczby zalecanej przez Honda.

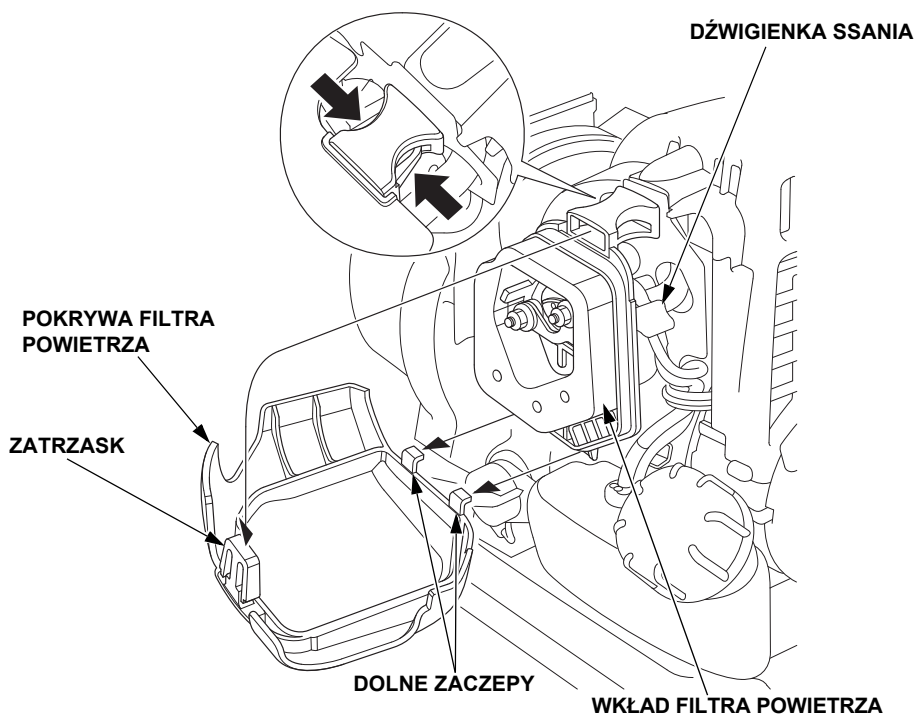
Są dwa rodzaje benzyn zawierających alkohol: benzyzny zawierające etanol, lub metanol. Nigdy nie używaj benzyn zawierających więcej niż 10% etanolu i benzyn zawierających metanol (metyl lub alkohol drzewny) jeżeli nie zawiera on uszlachetniacza i środków opóźniających występowanie korozji. Nigdy nie używaj benzyny zawierającej więcej niż 5% metanolu, nawet jeśli zawiera uszlachetniacze i środki opóźniające korozję.

WAŻNE:

- Uszkodzenia silnika lub problemy z działaniem silnika wynikające ze stosowania benzyny zawierającej większą niż dopuszczalna ilość alkoholu nie są objęte gwarancją.
- Przed kupnem benzyny na nieautoryzowanej stacji spróbuj dowiedzieć się, czy zawiera ona alkohol, a jeśli tak, to jaki i w jakiej ilości. Jeśli zauważysz jakiegokolwiek nieprawidłowości w działaniu silnika podczas używania benzyny zawierającej alkohol lub którą podejrzewasz, że zawiera alkohol, natychmiast przestaw się na benzynę o której wiesz, że alkoholu nie zawiera.

3. Sprawdzenie filtra powietrza.

1. Przesuń dźwignię ssania w pozycję ZAMKNIĘTA (górną pozycję) (patrz strona 19).
2. Naciśnij zatrzask umieszczony na górze pokrywy filtra powietrza. Odchyl pokrywę do tyłu i zdejmij ją z dwóch dolnych zaczepów i zdejmij pokrywę.
3. Sprawdź wkład filtra powietrza aby mieć pewność, że jest czysty i w dobrym stanie.
Jeśli wkład jest brudny, wyczyść go (strona 29). W przypadku uszkodzenia wymień element na nowy.



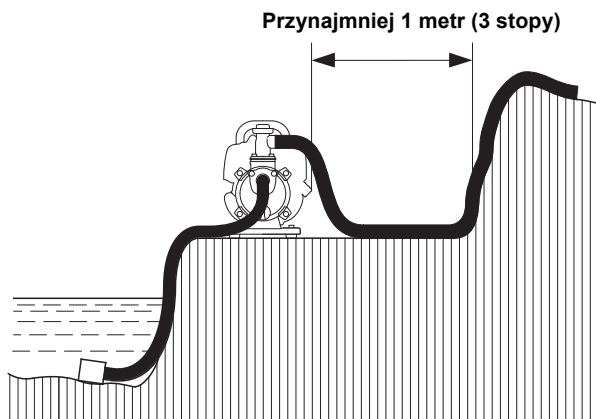
4. Zainstaluj ponownie wkład filtra powietrza.
5. Załóż pokrywę filtra powietrza zahaczając dolne zaczepy i zamykając górny zatrzask.

UWAGA:

Nigdy nie uruchamiaj silnika bez założonego filtra powietrza. Zanieczyszczenia takie jak kurz i brud dostające się przez gaźnik do silnika, spowodują jego przedwczesne zużycie.

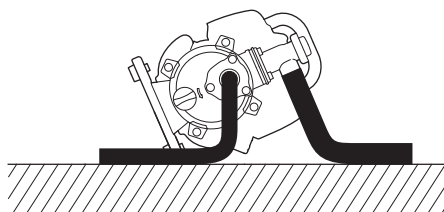
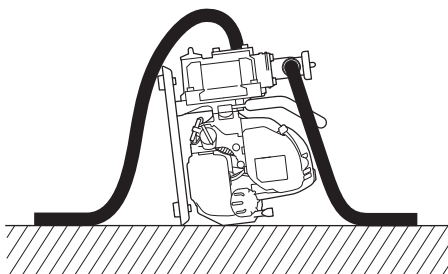
4. Środowisko pracy

Zawsze ustawiaj pompę prosto na równej powierzchni przynajmniej 1 metr (3 stopy) od jakiegokolwiek ściany czy innego urządzenia.



UWAGA:

Nie dopuść aby pompa przechylała się lub przewróciła na bok podczas używania. Jeśli pompa nie stoi prosto lub wokół niej nie ma wystarczającej wolnej przestrzeni, dopływ powietrza chłodzącego może zostać ograniczony lub zakłócone zostanie odprowadzenie spalin, powodując uszkodzenie silnika.



5. Sprawdzenie i ewentualne dokręcenie wszystkich śrub i nakrętek.

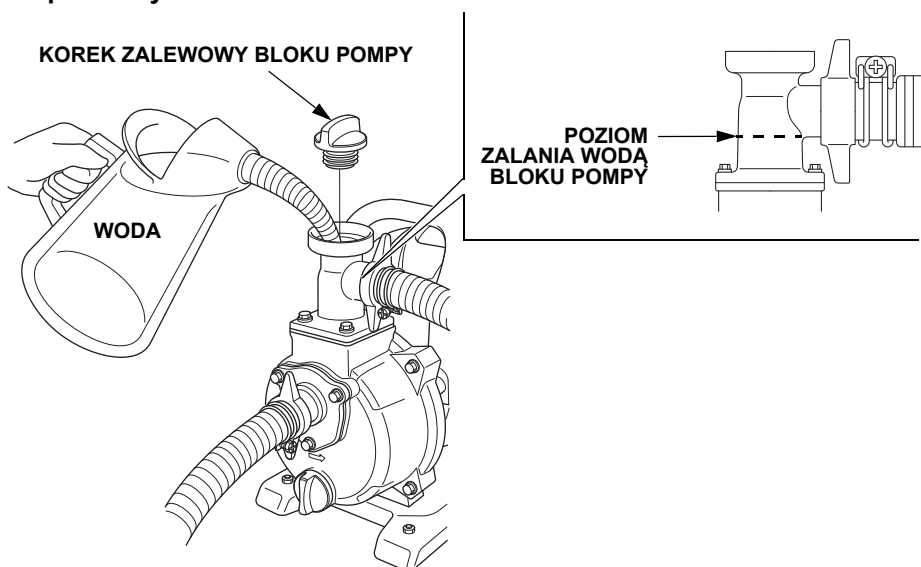
Sprawdź stan dokręcenia wszystkich śrub i nakrętek.
Jeśli potrzeba, poluzowane śruby i nakrętki dokręć dokładnie.

6. Sprawdzenie czy pompa jest zalana.

Upewnij się, że blok pompy jest zalany wodą do wskazanego poziomu.

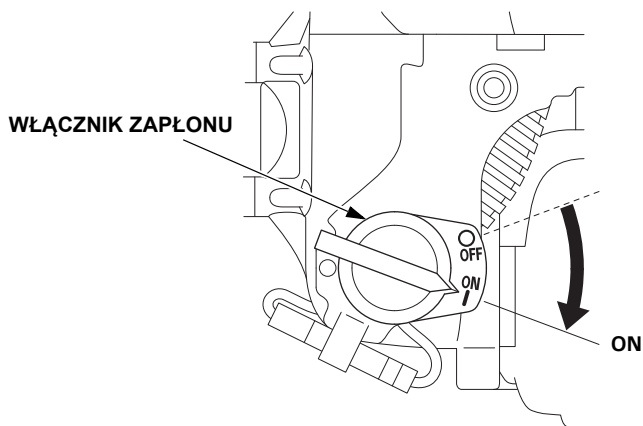
UWAGA:

Nigdy nie uruchamiaj nie zalanej wodą pompy, gdyż spowoduje to jej przegrzanie. Wydłużona praca bez zalania bloku pompy spowoduje zniszczenie części pompowej (reperaturki). Jeśli zauważysz, że pompa pracuje na sucho, zatrzymaj natychmiast silnik i pozwól pompie wystygnąć przed ponownym zalaniem i uruchomieniem.

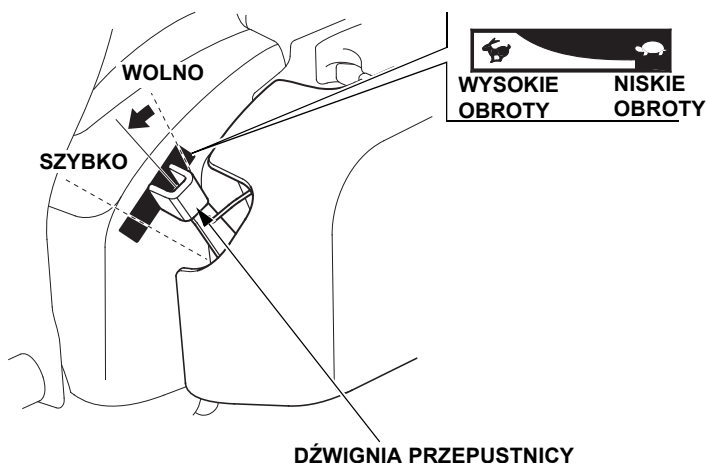


6. URUCHOMIENIE SILNIKA

1. Przesław włącznik zapłonu do pozycji ON (Włączony).



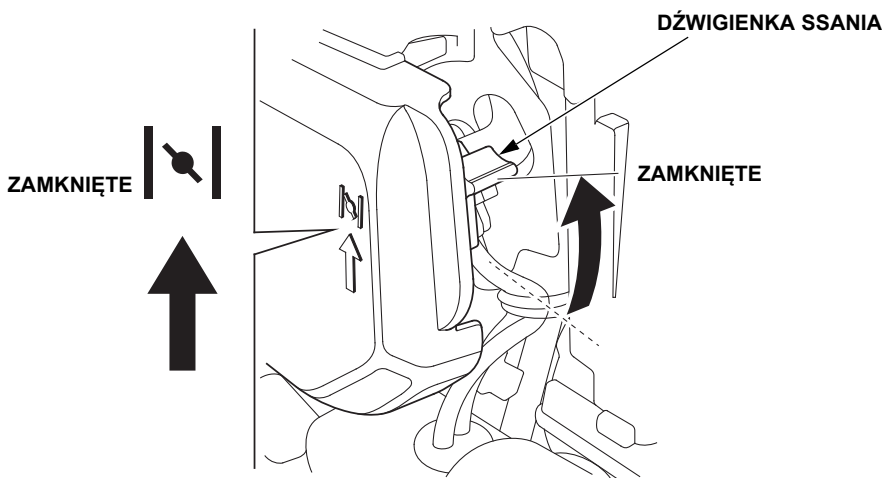
2. Przesław dźwignię przepustnicy w kierunku pozycji WYSOKIE OBROTY, mniej więcej w 1/3 drogi między ustawieniem NISKIE OBROTY, a WYSOKIE OBROTY.



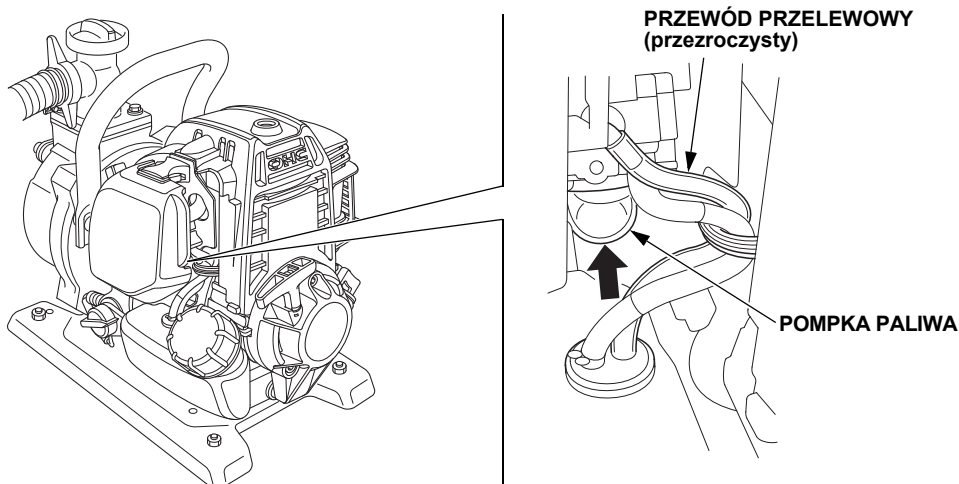
3. Jeśli uruchamiasz zimny silnik - dźwignię ssania ustaw w położeniu ZAMKNIĘTE.

WAŻNE:

Przy uruchamianiu silnika rozgrzanego lub pracującego w wysokiej temperaturze otoczenia nie należy używać ssania.



4. Kilukrotnie naciśnij pompkę paliwową, aż w przewodzie przelewowym (przezroczysty plastikowy przewód) pojawi się paliwo.



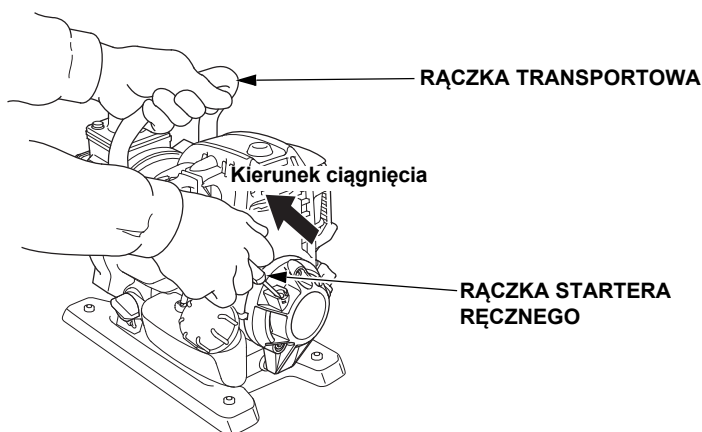
5. Linkę rozrusznika wyciągnij lekko aż do poczucia lekkiego oporu (w tym momencie sprzęgło rozrusznika zaczepta się o kosz zaczepowy umieszczony na kole zamachowym silnika) a następnie energicznie pociągnij. Odwiedź rączkę startera delikatnie do pozycji wyjściowej.

UWAGA:

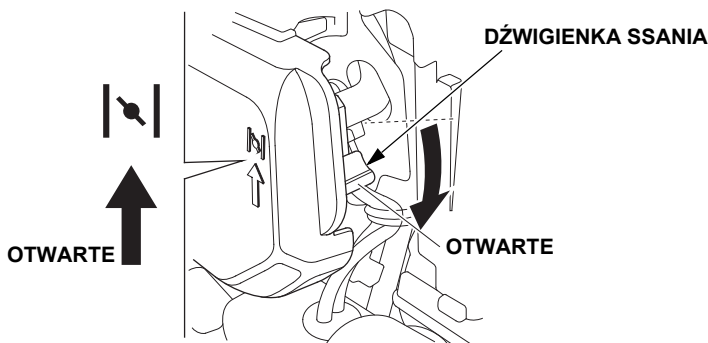
Po uruchomieniu silnika w żadnym wypadku nie należy puszczać linki swobodnie. Popuszczaj rączkę powoli aby zapobiec uszkodzeniu startera.

WAŻNE:

Uruchamiając silnik, pamiętaj żeby energicznie pociągnąć za rączkę rozrusznika. Jeśli nie wykonasz tego ruchu energicznie, iskra może nie przeskoczyć między elektrodami świecy, a co za tym idzie uruchomienie silnika się nie powiedzie.



6. Jeśli dźwigenka ssania była przestawiona do pozycji ZAMKNIĘTE w momencie rozruchu silnika, stopniowo w miarę rozgrzewania się silnika przestawiaj ją do pozycji OTWARTE.



- **Modyfikacja gaźnika w przypadku używania silnika na terenach położonych wysoko nad poziomem morza.**

Na dużych wysokościach mieszanka pochodząca z normalnego gaźnika będzie zbyt bogata. Wydajność silnika spadnie a zużycie paliwa gwałtownie wzrośnie. Zbyt bogata mieszanka paliwowo-powietrzna może również powodować powstawanie nalotu na świecy zapłonowej, co z kolei może doprowadzić do problemów z uruchomieniem silnika. Ponadto długotrwałe używanie silnika na wysokości innej niż ta, dla której certyfikowano silnik, może spowodować wzrost emisji spalin.

Można przystosować silnik do używania na dużych wysokościach poprzez zainstalowanie mniejszej dyszy wtrysku do gaźnika i przestawienie sterowania śrubą. Jeśli stale używasz silnika na wysokościach większych niż 1.500 m nad poziomem morza, poproś autoryzowanego dealera Hondy ażeby dokonał niezbędnych przeróbek w twoim silniku. Tak zmodyfikowany silnik używany na dużych wysokościach będzie spełniał standardy emisji przez cały okres użytkowania.

Nawet przy odpowiednim ustawieniu dysz paliwa, moc silnika maleje wraz ze wzrostem wysokości o ok. 3.5% na każde 300 m wzrostu wysokości. Utrata mocy będzie większa, jeśli nie wprowadzisz modyfikacji dyszy wtryskowej.

UWAGA:

Jeśli silnik został dostosowany do używania na dużych wysokościach, mieszanka paliwowo-powietrzna będzie zbyt uboga do pracy na niskich wysokościach. Używanie silnika na wysokości poniżej 1500 m przy zmodyfikowanym gaźniku może spowodować przegrzewanie się silnika i doprowadzić do jego uszkodzenia. Jeśli chcesz ponownie używać silnika na niskich wysokościach, zwróć się do autoryzowanego serwisu w celu przywrócenia fabrycznych ustawień gaźnika.

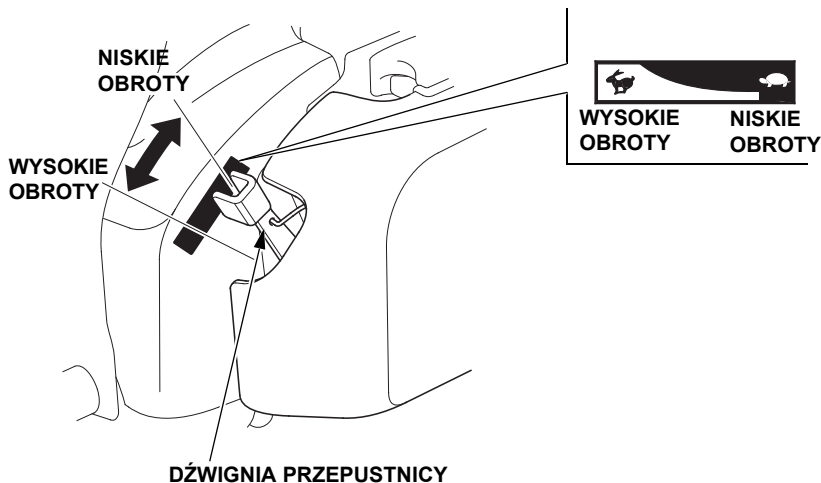
7. OBSŁUGA POMPY

UWAGA:

Nigdy nie używaj pompy do przepompowywania szlamu, oleju, wina itp.

1. Uruchom silnik zgodnie z procedurą opisaną na stronie 18.
2. Ustaw dźwignię przepustnicy tak aby uzyskać żądane obroty silnika.

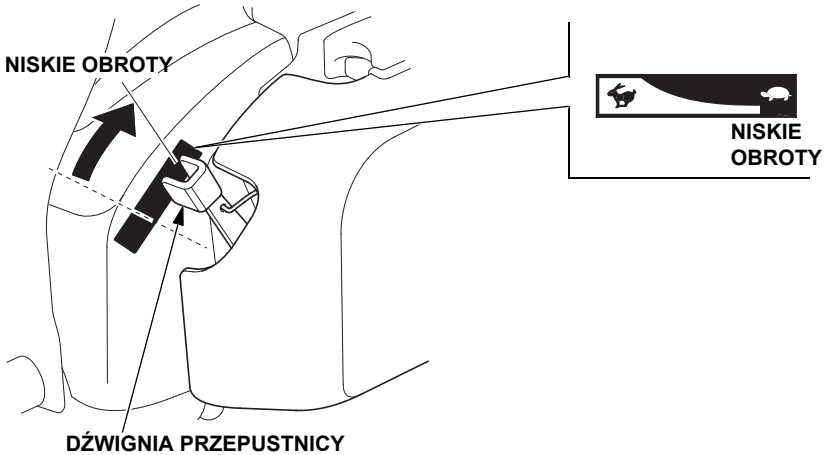
Wydajność pompy regulowana jest poprzez ustawianie obrotów silnika. Przesuwając dźwignię przepustnicy w stronę WYSOKIE OBROTY zwiększamy wydajność pompy, przesuwając w stronę NISKIE OBROTY – zmniejszamy wydajność pompy.



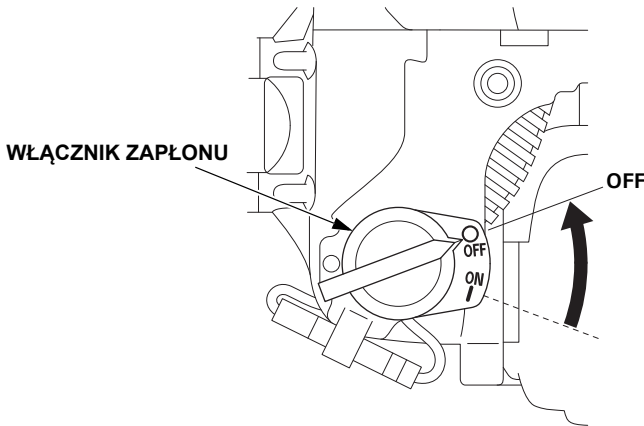
8. ZATRZYMANIE SILNIKA

W sytuacjach awaryjnych - wymagających natychmiastowego zatrzymania silnika należy po prostu przestawić wyłącznik zapłonu w pozycję „Wyłączony”. W normalnych warunkach, postępuj wg poniższej procedury.

1. Przesław dźwignię przepustnicy całkowicie w pozycję NISKIE OBROTY.



2. Włącznik zapłonu przestaw w pozycję OFF „Wyłączony”.



Po skończonej pracy odkręć korek spustowy wody z bloku pompy (strona 35), i opróżnij blok pompy. Odkręć korek zalewowy pompy i przemyj wnętrze pompy świeżą wodą. Opróżnij blok pompy z wody i wkręć oba korki.

9. KONSERWACJA

Okresowe przeglądy i regulacje pompy są najważniejszymi czynnikami wpływającymi na poprawne działanie i żywotność urządzenia. Wymagane czasokresy przeglądów oraz elementy wymagające sprawdzenia znajdują się w tabeli na następnym stronie.

NIEBEZPIECZEŃSTWO !

- **Przed rozpoczęciem prac serwisowych silnik należy wyłączyć.**
- **Dla zabezpieczenia przed przypadkowym uruchomieniem silnika należy wyłącznik zapłonu ustawić w pozycji OFF „Wyłączony” oraz zdjąć fajkę ze świecy zapłonowej.**
- **Jeśli silnik musi być uruchomiony, upewnij się, że miejsce jest dobrze wentylowane. Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, którego wdychanie może spowodować utratę przytomności, a nawet doprowadzić do śmierci.**

UWAGA:

- **Jeśli używałeś pompy do pompowania morskiej wody, przemyj ją dokładnie zaraz po skończeniu pracy i usuń osad w celu zmniejszenia ryzyka wystąpienia korozji.**
- **Stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne Honda lub równoważnej jakości do naprawy czy serwisowania. Wymiana na części zamienne, które nie są tej samej jakości może uszkodzić pompę.**

Tabela przeglądów

Regularny przegląd okresowy (3)		Każde użycie	Pierwszy miesiąc lub 10 godz.	Co 3 miesiące lub 25 godz.	Co 6 miesiący lub 50 godz.	Co rok lub 100 godz.	Co 2 lata lub 300 godz.	Patrz na stronie
Przeprowadź co wskazany czas (w miesiącach lub liczbę przepracowanych godzin, w zależności co nastąpi pierwsze)								
Olej silnikowy	Sprawdź poziom	o						11
	Wymień		o		o			26
Filtr powietrza	Sprawdź	o						15
	Oczyść			o (1)				29
Świeca zapłonowa	Sprawdź-wyreguluj					o		30
	Wymień						o	
Żeberka chł. silnika	Oczyść				o			34
Sruby, nakrętki i mocowania	Sprawdź (Jeśli trzeba dokręć)	o						17
Obroty jałowe	Sprawdź-wyreguluj					o (2)		—
Luz zaworowy	Sprawdź-wyreguluj					o (2)		—
Komora spalania	Oczyść		Co 300 h (2)					—
Filtr paliwa	Oczyść					o		33
Zbiornik paliwa	Oczyść					o		33
Przewody paliwowe	Sprawdź	Co każde 2 lata (wymień w razie potrzeby) (2)						—
Przewód olejowy	Sprawdź	Co każde 2 lata (wymień w razie potrzeby) (2)						—
Wirnik pompy	Sprawdź					o (2)		—
Luz wirnika pompy	Sprawdź					o (2)		—
Zawór zwrotny	Sprawdź					o (2)		—

(1) Wykonuj obsługę częściej jeśli używasz urządzenie w warunkach dużego zapylenia.

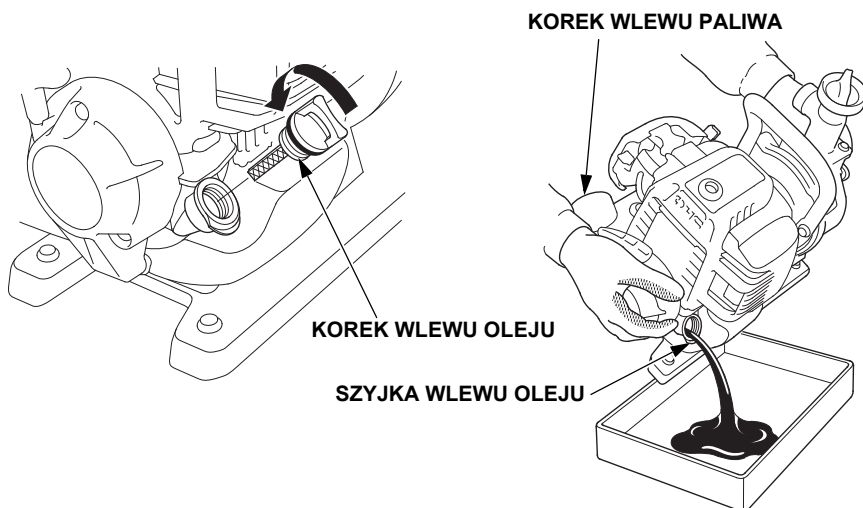
(2) Obsługa tych pozycji powinna być wykonana przez autoryzowany serwis, chyba że posiadasz odpowiednie narzędzia i kwalifikacje. Procedury serwisowe znajdują się w Instrukcjach serwisowych Honda.

(3) W razie komercyjnego użytkowania pompy, notuj liczbę przepracowanych godzin, by zapewnić prawidłowe odstępy między przeglądami.

1. Wymiana oleju silnikowego

Zużyty olej należy zlewać przy rozgrzanym silniku co zapewnia jego szybkie i dokładne spłynięcie z miski olejowej.

1. Sprawdź, czy korek wlewu paliwa jest dokładnie dokręcony.
2. Postaw obok pompy odpowiedni pojemnik aby przelać do niego zużyty olej.
3. Odkręć korek wlewu oleju i zlej zużyty olej przechylając pompę w kierunku szyjki wlewu oleju.

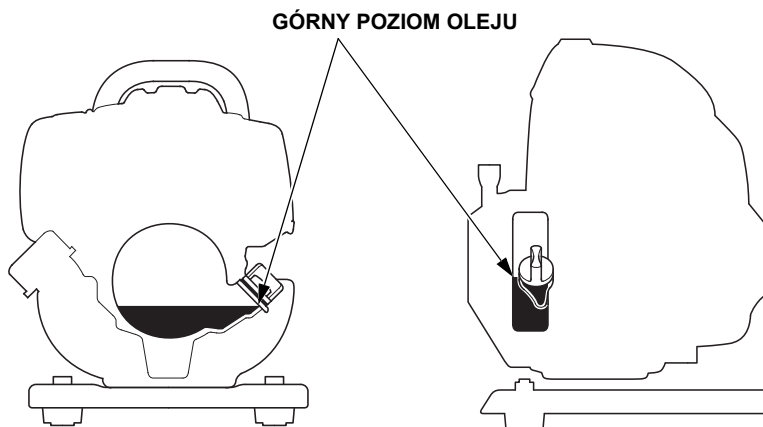


-
4. Przy silniku ustawionym na równym podłożu, uzupełnij zalecanym olejem do górnego poziomu (strona 12).

POJEMNOŚĆ MISKI OLEJOWEJ (Napełnianej po raz pierwszy):

0.08 L (0.08 US qt, 0.07 Imp qt)

Ilość oleju przy uzupełnianiu miski olejowej jest mniejsza niż przy pierwszym wlewaniu oleju do miski olejowej.



5. Dokładnie wkręć korek wlewu oleju.
Jeśli doszło do rozchlapania oleju, dokładnie wytrzyj wszelkie plamy.

Po wymianie oleju umyj dokładnie ręce wodą z mydłem.

WAŻNE:

Ze zużytym olejem postępuj w sposób, który nie zagraża środowisku. Zanieś go w szczelnym pojemniku do najbliższej stacji benzynowej lub zakładu utylizacji. Nie wylewaj zużytego oleju do ścieków, do gruntu czy kanalizacji .

2. Serwisowanie filtra powietrza

Stosowanie zabrudzonego filtra powietrza powoduje ograniczenie dopływu powietrza do gaźnika. Aby zapobiec uszkodzeniu gaźnika, regularnie dokonuj serwisu filtra powietrza. Jeśli użytkujesz pompę w środowisku silnie zapyłym, wykonuj serwis filtra powietrza częściej niż wskazuje tabela przeglądów.

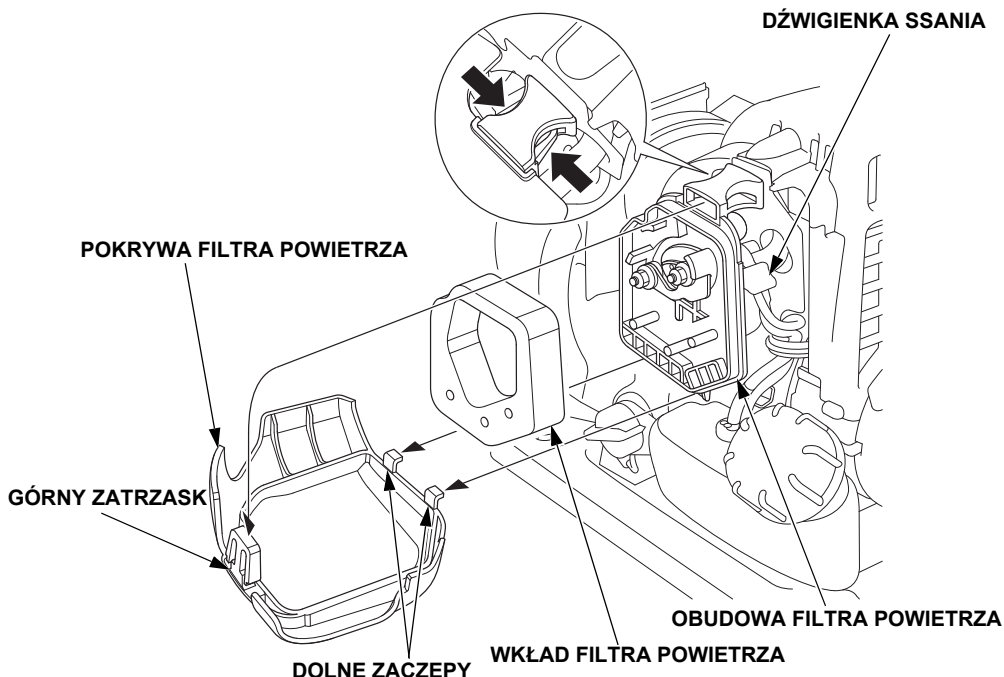
⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Przy czyszczeniu filtra powietrza nie wolno stosować benzyny albo innych środków o niskim punkcie zapłonu, gdyż może to być przyczyną wybuchu lub pożaru.

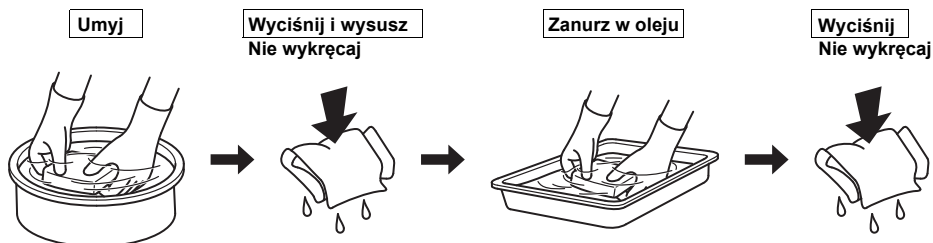
UWAGA:

Nie należy uruchamiać pompy bez zamontowanego filtra powietrza, gdyż doprowadzi to do szybkiego zużycia silnika na skutek przedostania się do jego wnętrza zanieczyszczeń takich jak kurz czy źdźbła trawy.

1. Przesuń dźwignię ssania w pozycję „Zamknięte” (do góry) (strona 19).
2. Naciśnij zatrzask na górze pokrywy filtra powietrza. Odchyl do tyłu górną część pokrywy filtra i zdejmij pokrywę z dolnych zaczepów.
3. Wyjmij wkład filtra powietrza.



-
4. Umyj dokładnie wkład filtra w ciepłej wodzie z dodatkiem płynnego detergentu, wyciśnij i pozwól mu wyschnąć dokładnie. Lub umyj w niepalnym rozpuszczalniku i pozostaw do wyschnięcia .
 5. Zanurz wkład filtra w czystym oleju silnikowym, a następnie wyciśnij nadmiar oleju. Jeśli w piankowym wkładzie filtra pozostanie zbyt duża ilość oleju silnik po uruchomieniu będzie dymił.



6. Wilgotną ścierką wytrzyj burd z obudowy filtra powietrza, uważając aby nie dostał się do kanału wlotowego do gaźnika.
7. Zamontuj wkład filtra powietrza.
8. Zamontuj pokrywę filtra powietrza wkładając najpierw dolne zaczepy, a następnie górny zaczep.

3. Serwisowanie świecy zapłonowej

Zalecane świece zapłonowe: CMR5H (NGK)

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Jeśli silnik pracował, tłumik będzie bardzo rozgrzany. Uważaj aby nie dotknąć tłumika.

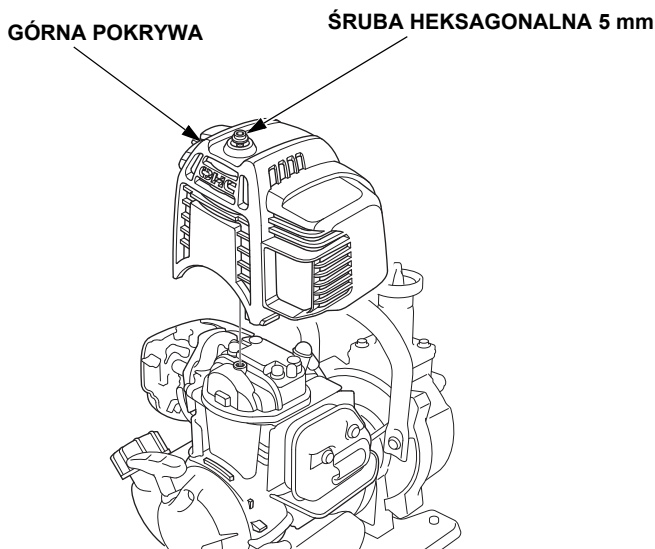
UWAGA:

Nigdy nie należy stosować świec o innej wartości cieplnej.

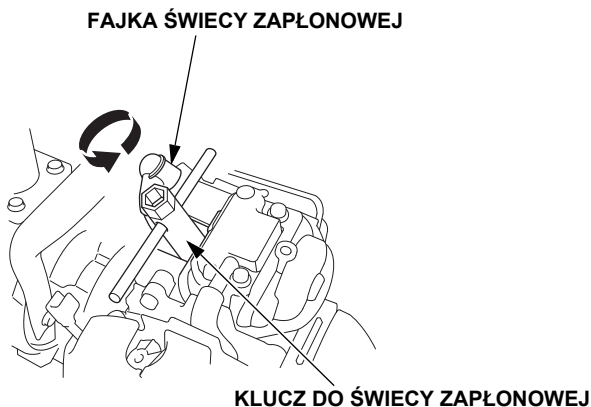
Aby silnik właściwie pracował, świece muszą mieć prawidłowy odstęp pomiędzy elektrodami, a elektrody i izolator nie powinny mieć nalotu.

1. Poluzuj śrubę 5 mm kluczem heksagonalnym, a następnie zdejmij górną pokrywę silnika.

Nie uruchamiaj silnika przy zdjętej górnej pokrywie. Pod pokrywą znajdują się ruchome oraz gorące elementy.

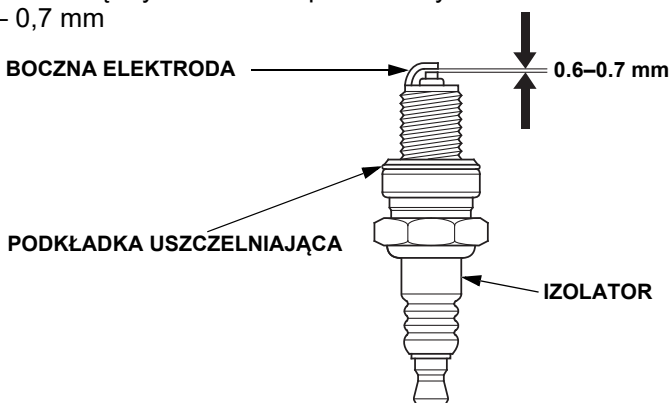


2. Usuń brud z gniazda świecy zapłonowej i okolic.
3. Zdejmij fajkę ze świecy i za pomocą odpowiedniego klucza wykręć świecę.



4. Wizualnie sprawdź świecę. Jeżeli świeca jest widocznie zużyta lub jeśli izolator jest popękany lub odszczypany, świecę należy wymienić na nową. Nalot na elektrodach świecy należy oczyścić za pomocą drucianej szczotki.
5. Zmierz szczelinomierzem odstęp pomiędzy elektrodami świecy. W razie konieczności wykonaj regulację szczeliny poprzez dogięcie lub odgięcie bocznej elektrody.

Szczelina między elektrodami powinna wynosić:
0,6 – 0,7 mm



-
6. Sprawdź, czy podkładka uszczelniająca jest nieuszkodzona i wkręć świecę ręcznie aby uniknąć przekręcenia gwintu.
 7. Po ręcznym wkręceniu świecy dokręć ją za pomocą klucza do świec aby docisnąć podkładkę.

WAŻNE:

Jeżeli instalujesz nową świecę zapłonową, po dokręceniu przekręć o jeszcze 1/2 obrotu w celu docięnięcia podkładki. Podczas instalowania używanej świecy zapłonowej dokręć ją o jeszcze 1/4 - 1/8 obrotu aby docisnąć podkładkę.

UWAGA:

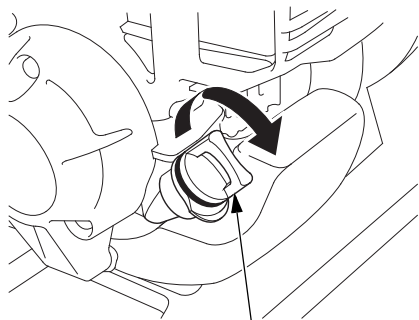
- **Świeca zapłonowa musi być bardzo dokładnie dokręcona. Niewłaściwe dokręcenie świecy powoduje nadmierne grzanie się gniazda świecy, co może spowodować poważne uszkodzenia silnika.**
 - **Używaj tylko zalecanych świec lub ich odpowiedników. Świece zapłonowe o niewłaściwej ciepłocie mogą spowodować uszkodzenie silnika.**
8. Załóż fajkę na świecę zapłonową.
 9. Zamontuj górną pokrywę i za pomocą klucza dokładnie dokręć śrubę 5 mm.

4. Serwisowanie filtra paliwa i zbiornika paliwa

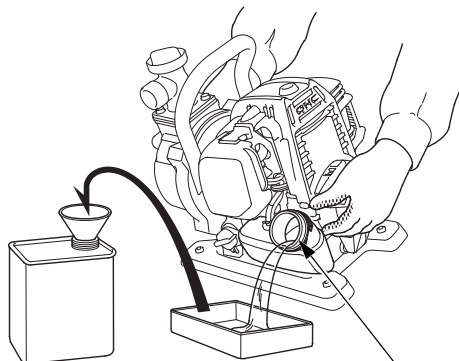
⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Benzyzna jest bardzo łatwopalna a w pewnych warunkach wybuchowa. Nie pal i nie dopuszczaj otwartego ognia i isker podczas wykonywania poniższych czynności.

1. Sprawdź poprawność dokręcenia korka wlewu oleju silnikowego.
2. Odkręć korek wlewu paliwa i przechylając silnik w kierunku szyjki wlewu paliwa, zlej paliwo do przygotowanego naczynia.



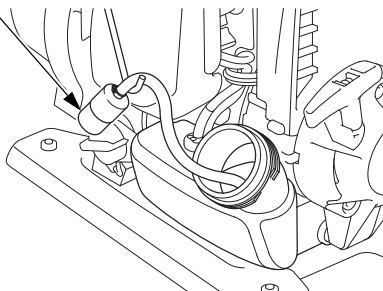
KOREK WLEWU OLEJU



SZYJKA WLEWU PALIWA

3. Wyciągnij filtr paliwa przez szyjkę wlewu paliwa zaczepiając czarny przewód paliwowy kawałkiem wygiętego drutu, np. częściowo rozgiętym spinaczem do papieru.
4. Sprawdź stan zabrudzenia filtra. Jeśli jest zabrudzony, umyj go delikatnie w niepalnym rozpuszczalniku lub rozpuszczalniku o wysokim punkcie zapłonu. W przypadku poważnego zabrudzenia wymień go na nowy.

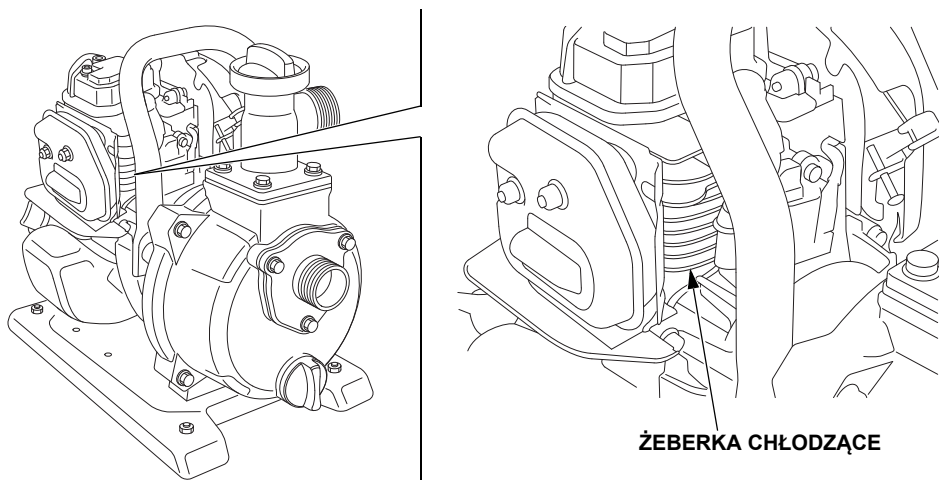
FILTR PALIWA



5. Wypłucz zbiornik z osadu używając niepalnego rozpuszczalnika lub rozpuszczalnika o wysokim punkcie zapłonu.
6. Umieść filtr w zbiorniku i dokładnie dokręć korek wlewu paliwa.

5. Serwisowanie żeberk chłodzących silnika

1. Zdejmij górną pokrywę (strona 30).
2. Sprawdź żeberka chłodzące, oczyść z ewentualnych zanieczyszczeń blokujących żeberka.



3. Zainstaluj z powrotem górną pokrywę i dokręć kluczem śrubę 5 mm.

10. TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE

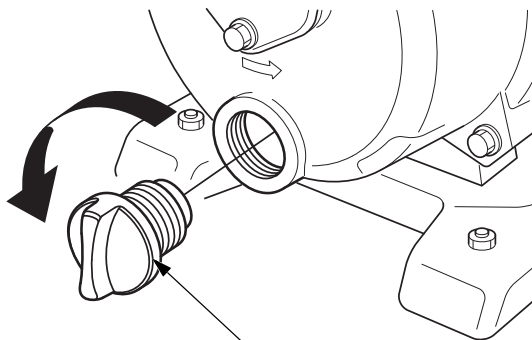
! NIEBEZPIECZEŃSTWO !

- Aby uniknąć ryzyka pożaru i poważnych poparzeń, daj silnikowi ostygnąć przed transportowaniem pompy lub magazynowaniem jej wewnątrz.
- Podczas transportu pompy korek wlewu paliwa musi być dokładnie dokręcony aby zabezpieczyć paliwo przed wylaniem się. Rozlane paliwo lub jego opary mogą zapalić się.

Przed magazynowaniem pompy przez dłuższy czas:

1. Upewnij się, że miejsce nie jest narażone na zbyt duże zakurzenie i wilgoć.
2. Oczyszczyć wnętrze bloku pompy.

Jeśli pompa była stosowana do pompowania zabrudzonej wody, w bloku pompy osadza się osad. Przed rozpoczęciem magazynowania pompy przemyj wnętrze bloku świeżą, czystą wodą. Po przemyciu odkręć korek spustu wody z bloku pompy i osusz blok, a następnie wkręć korek spustu wody.



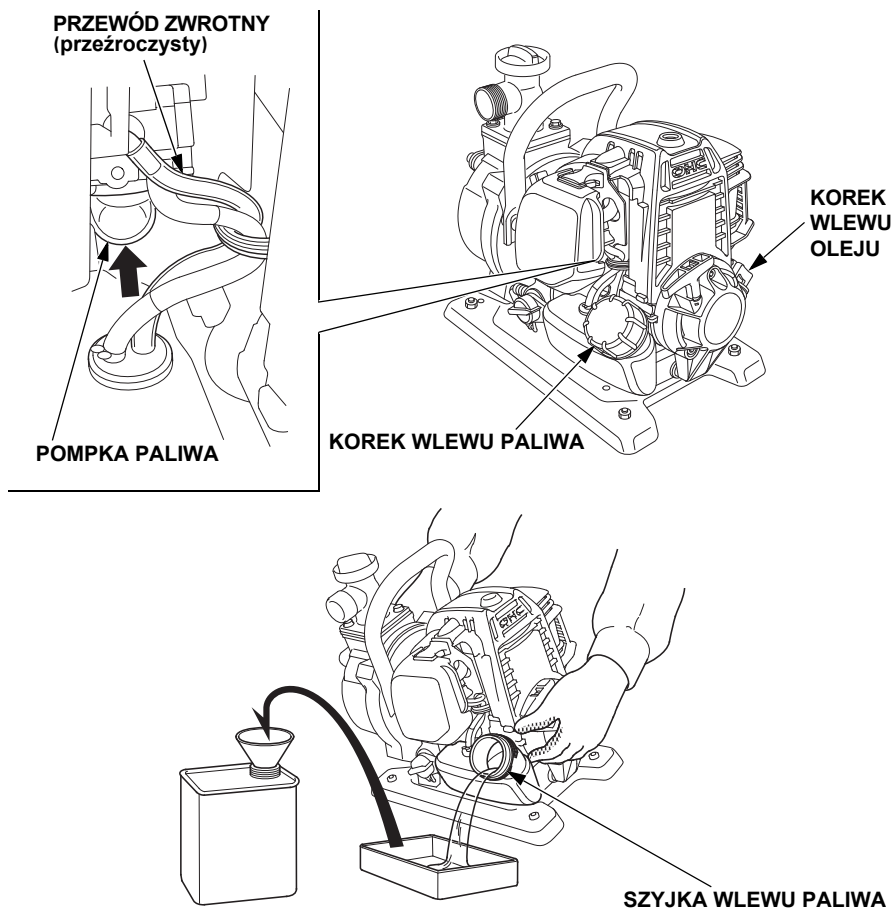
KOREK SPUSTU WODY

3. Zlej paliwo.

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Benzyna jest wysoce łatwopalna i w niektórych warunkach wybuchowa. Nie pal i nie dopuszczaj ognia ani isker w miejsce gdzie występuje paliwo.

- Sprawdź poprawność dokręcenia korka wlewu oleju silnikowego.
- Odkręć korek wlewu paliwa i przechylając pompę w kierunku szyjki wlewu paliwa, zlej paliwo do przygotowanego naczynia.
- Kilukrotnie naciśnij pompkę paliwa aż przezroczysty przewód zwrotny będzie pusty.
- Ponownie przechyl pompę w celu zlania pozostałego paliwa.
- Po całkowitym zlaniu paliwa dokładnie zakręć korek wlewu paliwa.



-
4. Wymień olej silnikowy (strona 26).
 5. Oczyszć filtr powietrza (strona 29).
 6. Zdejmij górną pokrywę (strona 30).
 7. Wykręć świecę zapłonową (strona 31).
 8. Wlej do cylindra kilka kropli czystego oleju silnikowego.
 9. Tymczasowo załóż górną pokrywę.
 10. Kilkakrotnie pociągnij linkę rozrusznika w celu dokładnego rozprowadzenia oleju na ściankach cylindra.
 11. Zdejmij górną pokrywę, zainstaluj świecę zapłonową.
 12. Załóż górną pokrywę i dokładnie dokręć śrubę 5 mm.
 13. Przetaw dźwigienkę ssania w pozycję ZAMKNIĘTE (górną pozycję). (strona 19).
 14. Lekko pociągnij linkę rozrusznika do wycucia lekkiego oporu.
 15. Przykryj pompę zabezpieczając ją w ten sposób przed kurzem.

11. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU USTEREK

Kiedy występują trudności z uruchomieniem silnika:

Czasami, mogą wystąpić problemy przy ponownym uruchamianiu silnika w krótkim czasie po jego zatrzymaniu, ponieważ mieszanka paliwowo-powietrzna w komorze spalania jest zbyt bogata. W takim przypadku należy przeprowadzić procedurę 1-4 w celu usunięcia zbyt bogatej mieszanki.

1. Przekręć włącznik zapłonu w pozycję OFF.
2. Dźwignię ssania przestaw w pozycję OTWARTE.
3. Ustaw dźwignię przepustnicy w pozycji WYSOKIE OBROTY.
4. Pociągnij linkę startera ręcznego 3 - 5 razy.

UWAGA:

Upewnij się, że włącznik zapłonu ustawiony jest w pozycji OFF. Jeśli ta operacja będzie przeprowadzana przy włączniku w pozycji ON, urządzenie może zacząć pracować po uruchomieniu silnika i może to doprowadzić do obrażeń operatora.

Uruchom silnik zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale URUCHOMIENIE SILNIKA.

- Uruchom silnik przy dźwigni ssania ustawionej w pozycji OTWARTE.

Jeśli silnika nie można uruchomić:

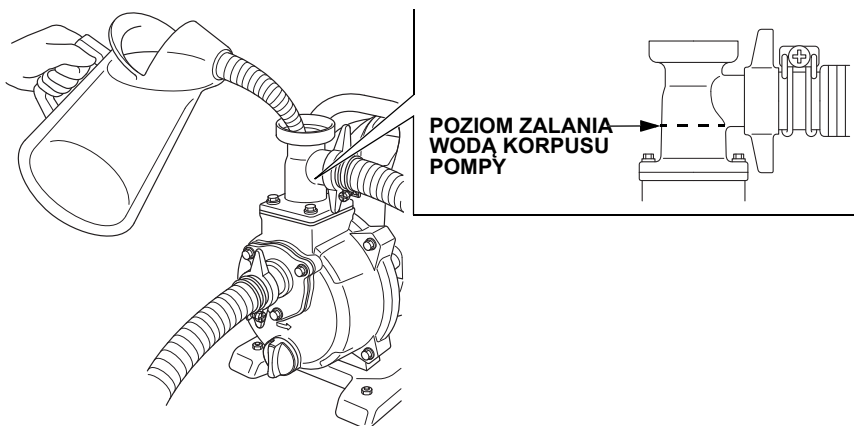
1. Czy wyłącznik zapłonu jest w pozycji "ON" (Włączony)?
2. Czy jest paliwo w zbiorniku?
3. Czy paliwo dociera do gaźnika?
W celu sprawdzenia naciśnij kilkakrotnie pompkę paliwa.
4. Czy świeca zapłonowa jest w dobrym stanie? (strona 31)

Wykręć i sprawdź świecę zapłonową. Oczyszcz, wyreguluj przerwę między elektrodami i osusz świecę. Jeśli zachodzi taka potrzeba wymień świecę na nową.

5. Jeśli silnika nadal nie można uruchomić, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Honda.

Jeśli pompa nie pompuje:

1. Czy blok pompy jest zalany?



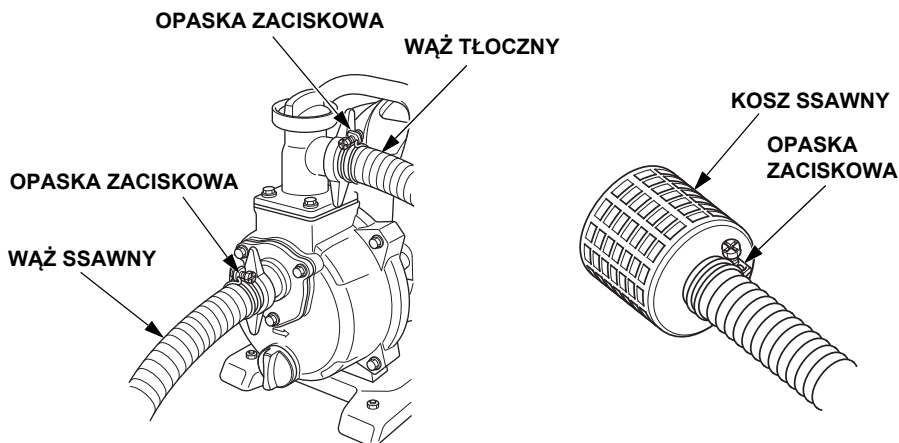
2. Czy kosz ssawny jest drożny?

3. Czy opaski zaciskowe są dokładnie dokręcone?

4. Czy nie ma uszkodzeń węży?

5. Czy wysokość ssania nie jest zbyt duża?

6. Jeśli pompa nadal nie pracuje, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Honda.



12. DANE TECHNICZNE

Model	WX10T
Kod produktu	WAGT

Wymiary i waga

Długość	340 mm (13.4 in)
Szerokość	220 mm (8.7 in)
Wysokość	295 mm (11.6 in)
Suchy ciężar (waga)	6.1 kg (13.4 lbs)

Silnik

Model	GX25T
Typ silnika	4-suwowy, górnozaworowy, 1-cylindrowy
Pojemność skokowa [Średnica x Skok]	25,0 cm ³ (1.53 cu-in) 35.0×26.0 mm (1.38×1.02 in)
Moc Net silnika (wg SAE J1349)*	0.72 kW (1.0 PS)/7,000 rpm
Max Net Moment obrotowy (wg SAE J1349) *	1.0 N·m (0.10 kgf·m, 0.74 lbf·ft)/5,000 rpm
Pojemność miski olejowej	0.08 L (0.08 US qt, 0.07 Imp qt)
Pojemność zbiornika paliwa	0.53 L (0.140 US gal, 0.117 Imp gal)
System chłodzenia	Wymuszony obieg powietrza
System zapłonu	Iskrownik tranzystorowy
Kierunek obrotu wału odbioru mocy	Odwrotny do ruchu wskazówek zegara

* „Moc silnika przedstawiona w tym dokumencie jest mocą netto testowaną dla produkowanego modelu silnika i mierzona zgodnie z normą SAE1349 przy 7000 obr/min (Engine Net Power) oraz przy 5000 obr/min (Engine Max. Net Torque). Silniki z produkcji masowej mogą nieco odbiegać od tych wartości. Rzeczywista moc silnika zainstalowanego w finalnym wyrobie zależy od wielu czynników włącznie z prędkością obrotową silnika w konkretnym zastosowaniu, warunków otoczenia, obsługi i innych czynników.

Pompa

Średnica króćca ssawnego	25 mm (1.0 in)
Średnica króćca tłocznego	25 mm (1.0 in)
Wysokość podnoszenia (maks.)	37 m (121 ft)
Wysokość ssania (maksymalna)	8 m (26 ft)
Wydajność	120 L (32 US gal, 26 Imp gal) /min
Czas samozasysania	80 sec/5 m (16.4 ft)

Hałas

Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy (EN 809: 1998+A1: 2009/AC: 2010)	87 dB (A)
Niepełność pomiarowa	1 dB (A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)	99 dB (A)
Niepełność pomiarowa	1 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)	100 dB (A)

Dane do regulacji

	SPECYFIKACJA	KONSERWACJA
Szczelina między elektrodami	0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)	Patrz strona 31
Luz zaworowy (na zimno)	IN: 0.08±0.02 mm EX: 0.11±0.02 mm	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Honda
Inne regulacje	Żadne inne regulacje nie są konieczne	

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

UWAGI

LISTA ADRESOWA DYSTRYBUTORÓW HONDY

Spis Dystrybutorów krajowych Maszyn i Urządzeń Honda znajduje się w oryginalnej Instrukcji Obsługi.

LISTA AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH

Adresy oraz telefony do Autoryzowanych Punktów Serwisowych Aries Power Equipment Sp. z o.o. znajdziesz na stronie internetowej: www.mojahonda.pl lub www.ariespower.pl oraz pod podanymi poniżej telefonami.

Centrala:

Warszawa 02-844,
ul. Puławska 467,
tel. (0 22) 861 43 01

info@ariespower.pl

Serwis Centralny:

Warszawa 02-844,
ul. Puławska 467,
tel. (0 22) 894 08 90

serwis@ariespower.pl

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE – schemat zawartości

Deklaracja Zgodności WE

1. Niżej podpisany, Peter Neckbroeck, w imieniu autoryzowanego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie zasadnicze wymagania następujących Dyrektyw:
- Dyrektywa Maszynowa 2006/42/EC
 - Dyrektywa Kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/EU
 - Dyrektywa Hałasowa 2000/14/EC – 2005/88/EC

2. Opis urządzenia

- a) Ogólny opis Pompa wodna
b) Funkcja pompowanie wody

Nazwa handlowa	Typ	Numer seryjny
*1	*1	

3. Producent

Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama
Minato-ku, Tokyo, JAPAN

4. Autoryzowany przedstawiciel upoważniony do utworzenia dokumentacji technicznej
Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road, Bracknell, RG12 1HL
(United Kingdom)

5. Zastosowane normy zharmonizowane	6. Pozostałe standardy i specyfikacje
EN809:1998 + A1:2009/ AC:2010	-

7. Dyrektywa hałasowa

- a) Zmierzony poziom mocy akustycznej: *1
b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej: *1
c) Parametr hałasu: *1
d) Procedura oceny zgodności: Aneks V
e) Jednostka Notyfikowana: -

8. Wykonano w:

Aalst, BELGIA

9. Data:

.....

Peter Neckbroeck
Homologation Manager

*1: patrz strona z danymi technicznymi